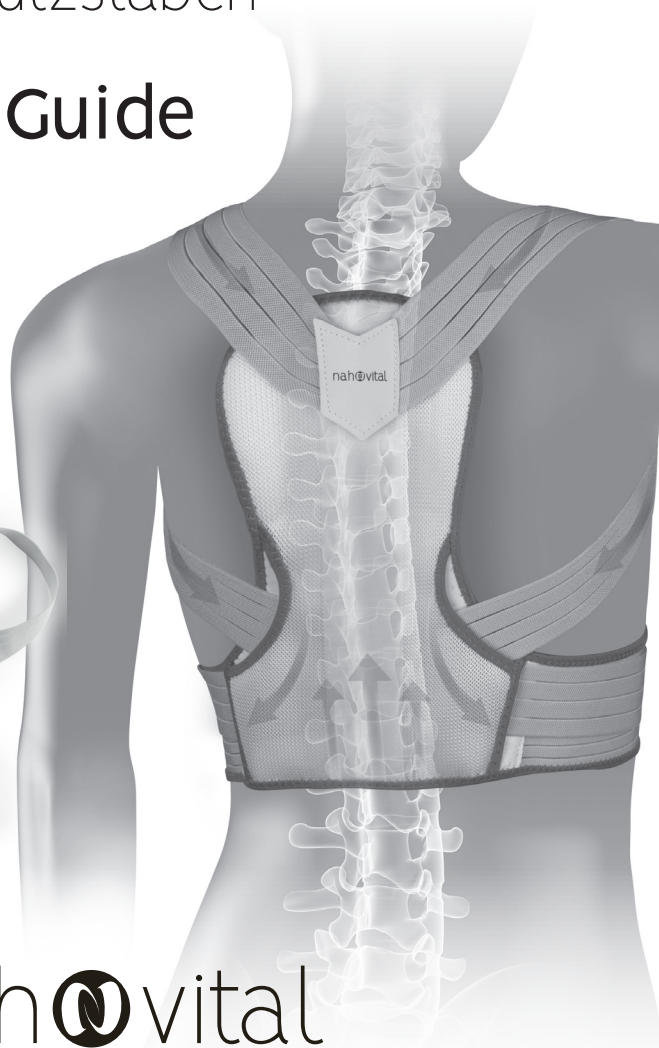
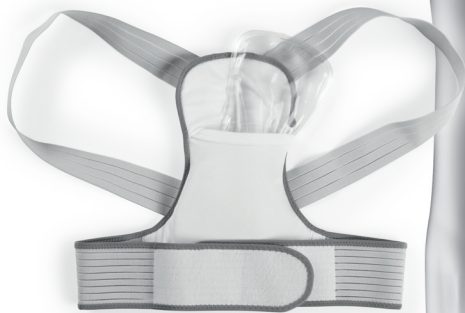


# RÜCKENKORREKTOR

Mit Gelpad und  
Stützstäben

## Guide



nah@vital  
just. care.

**DE**

ab Seite 4

**EN**

from page 8

**FR**

à partir de la page 12

**ES**

a partir de la página 16

**IT**

da pagina 20



Unsere Vision: Jeder soll die Möglichkeit haben,  
achtsam zu leben und sich mit den eigenen  
Bedürfnissen auseinanderzusetzen.

## Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für den **nah-vital Rückenkorrektor** entschieden hast. Mobilität bestimmt unser Leben maßgeblich. Eine gerade Haltung hat dabei nicht nur Auswirkung auf die Gesundheit, sondern auch auf unser Körpergefühl und unsere Ausstrahlung. Gezielte Muskelübungen für den Rückenbereich werden daher wärms-tens empfohlen. Letztendlich muss sich aber auch jeder tagtäglich selbst daran erin- nern, eine geradere Haltung einzunehmen.

Mit dem **nah-vital Rückenkorrektor** kannst du dich selbst an eine geradere Haltung erinnern. Die elastischen Tragegurte lassen sich individuell an deinen Rücken anpas- sen und mit dem Klettverschluss fixieren. Das weiche Material schmiegt sich ideal an deine Haut an und ist sogar unter der Kleidung nicht zu sehen. Zusätzlich dazu kannst du deinen Rücken ganz nach Belieben mit dem Gelpad verwöhnen: es kann gekühlt oder erwärmt werden und lässt sich problemlos in die dafür vorgesehene Tasche einlegen. Die Stabilisierungsstäbe geben dir zusätzlichen Halt und Mobilität im Wirbelbereich.

Solltest du Fragen zum Produkt sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: **www.nah-vital.de**

Wir wünschen dir viel Freude an deinem **nah-vital Rückenkorrektor**.

## Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestand- teil des Produktes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

## SYMBOLE



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt mögliche Gefah- ren an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerk- sam lesen und befolgen.



40 °C Buntwäsche



nicht bleichen



nicht im Trockner trocknen



nicht bügeln



nicht chemisch reinigen

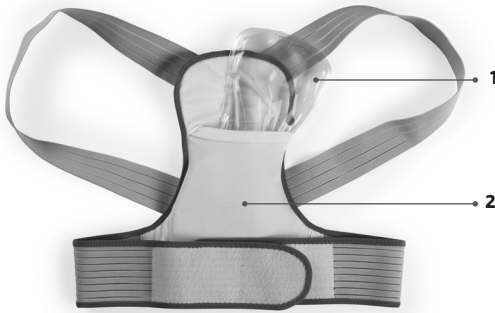
## SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

**WARNUNG** – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

**HINWEIS** – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

## LIEFERUMFANG



- 1 Gelpad, 1x
  - 2 Rückenkorrektor, 1x  
Gebrauchsanleitung, 1x
- 1 Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.
- 2 Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Produkt abnehmen.

## BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist zur kurzzeitigen Unterstützung des Rückens bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für medizinische oder therapeutische Zwecke konzipiert. Es ist kein Ersatz für eine medizinische Behandlung. Bei langanhaltenden Beschwerden einen Arzt konsultieren.
- Das Gelpad kann als Kühlkissen oder Wärmeauflage verwendet werden.
- Das Produkt ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Produkt nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## WANN DARF DAS PRODUKT NICHT BENUTZT WERDEN?

- Das Produkt darf nicht bzw. nur nach Rücksprache mit einem Arzt benutzt werden bei:
  - Schwangerschaft,
  - Bandscheibenvorfall,
  - Bandscheibenvorwölbung,
  - degenerativen Gelenkerkrankungen,
  - Erkrankungen der Wirbelsäule,
  - Wirbelsäule-, Schulter- oder Rippenbrüchen,
  - Osteoporose sowie
  - schweren Herz-Kreislauf- oder Atemwegserkrankungen.
- Bei Bedenken bezüglich der Gesundheit, einen Arzt VOR der Verwendung des Produktes konsultieren.
- Personen, die unempfindlich gegen Hitze oder Kälte sind, sowie andere schutzbedürftige Personen, die nicht auf eine Überhitzung / Unterkühlung reagieren können, dürfen das Gelpad nicht verwenden.
- Das Produkt nicht beim Schlafen verwenden.

## SICHERHEITSHINWEISE

### **WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

- Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Vorsicht beim Erwärmen des Gelpads in heißem Wasser! Zum Hineinlegen und Herausnehmen ausschließlich geeignete Küchenutensilien wie einen Kochlöffel oder eine Zange verwenden. Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Das Gelpad kann nach dem Erwärmen sehr heiß sein. Daher nicht mit bloßen Händen anfassen, sondern Küchenhandschuhe oder ein Tuch verwenden.
- Das Gelpad darf nicht verwendet werden, wenn es heißer als 60°C ist.
- Das Gelpad weder heiß noch kalt direkt auf der Haut verwenden.
- Das Gelpad sollte sich nicht länger als 20 Minuten durchgehend auf einer Körperstelle befinden.
- Das Gelpad nicht auf gefühllosen Körperstellen verwenden.
- Sollten Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während oder nach dem Gebrauch auftreten, das Produkt umgehend abnehmen und einen Arzt konsultieren.

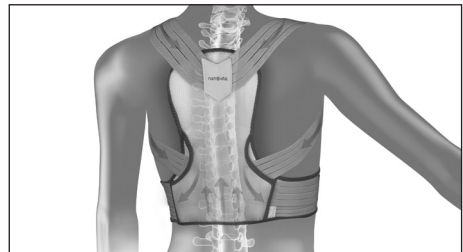
### **HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden**

- Das Produkt vor Feuer, dauerhafter Nässe oder Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen und scharfen sowie scharfen oder spitzen Gegenständen schützen.
- Nie mit den Füßen auf das Gelpad stellen.

## RÜCKENKORREKTOR BENUTZEN

### **Beachten!**

- Die Träger nicht zu straff ziehen, um die Durchblutung nicht zu beeinträchtigen. Das Tragen des Rückenkorrektors soll nicht unangenehm sein.
- Um Erfolge zu erzielen, sollte der Rückenkorrektor regelmäßig getragen werden.



1. Die Arme durch die Träger stecken. Darauf achten, dass der Rückenkorrektor mittig zwischen den Schulterblättern sitzt.
2. Eine gute Haltung einnehmen: Den Rücken aufrichten und die Brust herausstrecken.
3. Den Rückenkorrektor vor dem Bauch mithilfe des Klettverschlusses schließen.
4. Die Träger soweit anziehen, dass sie die Schultern etwas nach hinten ziehen. Mit dem Klettverschluss fixieren.

### **GELPAD BENUTZEN**

Das Gelpad kann nach Wunsch sowohl zum Kühlen als auch zum Wärmen verwendet werden.

Damit es **kühlt**, das Gelpad für ca. 2 Stunden in das Gefrierfach legen.

Soll es **wärmen**, das Gelpad entweder in der Mikrowelle oder im heißen Wasserbad erhitzen.

## Mikrowelle

1. Das Gelpad in ein feuchtes Tuch wickeln.
2. In die Mikrowelle legen und bei 800 W ca. 60 Sekunden, bei 1000 W ca. 50 Sekunden oder bei 1200 W ca. 40 Sekunden erwärmen.
3. Das Gelpad wenden und erneut für die gleiche Dauer erhitzen.
4. Sollte das Gelpad danach nicht warm genug sein, kann es noch weitere 20 Sekunden erhitzt werden. **Die Zugabe von 20 Sekunden darf jedoch höchstens zweimal erfolgen.**

## Wasserbad

1. Heißes Wasser in eine Schüssel oder einen Topf füllen.
2. Das Gelpad mithilfe einer Zange, eines Kochlöffels o.Ä. vorsichtig hineinlegen.
3. Nach 20–30 Sekunden mit der Zange bzw. dem Kochlöffel herausnehmen und auf ein Tuch legen.
4. Sollte das Gelpad noch nicht warm genug sein, den Vorgang wiederholen.

## Anwendung

Das Gelpad kann einzeln in ein Tuch eingewickelt aufgelegt oder zusammen mit dem Rückenkorrektor angewendet werden.

Zur Verwendung mit dem Rückenkorrektor, das Gelpad hinten in die Tasche auf der Innenseite stecken.



## REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

### Beachten!

- Zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Den Rückenkorrektor bei Bedarf gemäß der Angaben auf seinem Waschetikett waschen. Keinen Weichspüler verwenden.
- Verschmutzungen vom Gelpad mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Vor dem Verstauen das Produkt vollständig trocknen lassen.
- Das Produkt vor Sonne geschützt, kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

## PRODUKTDATEN

Artikelnummer: 04053 ( Größe S / M)  
04054 ( Größe L / XL)

Material: 50 % Polyurethan, 40 % Polyester, 10 % Elasthan

ID Gebrauchs- Z 04053\_ 04054 M NV V1  
anleitung: 1120 md

## ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.

Alle Rechte vorbehalten.

## Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **nah-vital posture corrector**. Mobility is crucial in shaping our lives. A straight posture not only has an impact on your health, but also on how we feel about our body and the way we look. Targeted muscle exercises for the back are therefore highly recommended. However, ultimately everyone must remind themselves to adopt a straighter posture every single day.

With the **nah-vital posture corrector** you can remind yourself to adopt a straighter posture. The elastic shoulder straps can be individually adjusted to your back and fixed in place with the hook-and-loop fastener. The soft material nestles perfectly against your skin and is even invisible under your clothing. In addition, you can treat your back however you want with the gel pad: it can be cooled or heated and can easily be inserted in the pocket which is provided for it. The stabilising rods give you additional support and mobility in the spinal area.

If you have any questions about the product and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **[www.nah-vital.de](http://www.nah-vital.de)**

We hope you have a lot of fun with your **nah-vital posture corrector**.

## Information About the Operating Instructions

Before using the product for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

---

### SYMBOLS



Danger symbol: This symbol indicates possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



40°C coloured wash



Do not bleach



Do not dry in the tumble dryer



Do not iron



Do not dry-clean

### SIGNAL WORDS

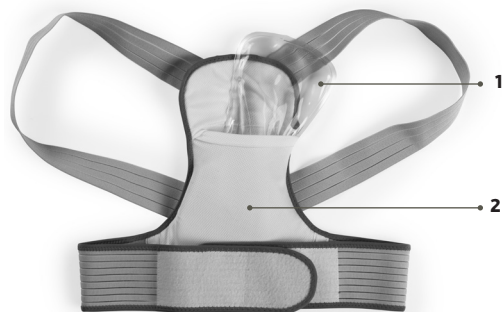
Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

**WARNING** – medium risk, may result in serious injury or death

**NOTICE** – may result in risk of damage to material



## ITEMS SUPPLIED



- 1 Gel pad, 1x
  - 2 Posture corrector, 1x
- Operating instructions, 1 x

1 Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the product but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the product.

## INTENDED USE

- This product is intended to be used to provide short-term support for the back.
- The product is not designed for medical or therapeutic purposes. It is not a substitute for medical treatment. If complaints persist, consult a doctor.
- The gel pad can be used as a cooling pad or a thermal support.
- The product is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the product only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

## WHEN MAY THE PRODUCT NOT BE USED?

- The product may not be used or may only be used following consultation with a doctor in the case of:
  - pregnancy,
  - slipped disc,
  - disc protrusion,
  - degenerative joint diseases,
  - diseases of the spine,
  - fractures of the spine, shoulders or ribs,
  - osteoporosis and
  - serious cardiovascular or respiratory diseases.
- If you have concerns about your health, consult a doctor BEFORE using the product.
- People who are insensitive to heat or the cold and other vulnerable people who are unable to react to overheating / undercooling may not use the gel pad.
- Do not use the product while sleeping.

## SAFETY NOTICES



### WARNING – Danger of Injury!

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- Be careful when heating the gel pad in hot water! Only ever use suitable kitchen utensils such as a wooden spoon or tongs to insert it and take it out. There is a danger of scalding.
- The gel pad may be very hot after it is heated. You should therefore not touch it with your bare hands, but instead use oven gloves or a cloth.
- The gel pad must not be used if it is hotter than 60°C.
- Do not use the gel pad either hot or cold directly on the skin.
- The gel pad should not be placed on one part of the body continuously for longer than 20 minutes.
- Do not use the gel pad on body parts with no feeling.
- If pain or discomfort occurs during or after use, remove the product immediately and consult a doctor.

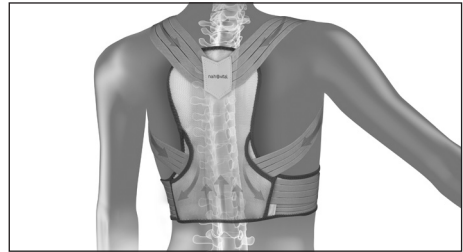
### NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Protect the product from flames, persistent wet conditions or moisture, direct sunlight, extreme temperatures and sharp or pointed objects.
- Never stand on the gel pad.

## USING THE POSTURE CORRECTOR

### Please Note!

- Do not pull the straps too tight so that you do not constrict blood flow. Wearing the posture corrector should not be an unpleasant experience.
- To achieve success, the posture corrector should be worn regularly.



1. Place your arms through the straps. Make sure that the posture corrector is positioned centrally between your shoulder blades.
2. Assume a good posture: Straighten your back and stick out your chest.
3. Close the posture corrector in front of your stomach using the hook-and-loop fastener.
4. Tighten the straps so that they pull the shoulders back slightly. Fix in place with the hook-and-loop fastener.

## USING THE GEL PAD

The gel pad can be used both for cooling and for warming as you wish.

To allow it to **cool**, place the gel pad in the freezer compartment for approx. 2 hours.

If it is **to warm up**, heat the gel pad either in the microwave or in a hot water bath.

### Microwave

1. Wrap the gel pad in a damp cloth.
2. Place it in the microwave and heat at 800 W for approx. 60 seconds, at 1000 W for approx. 50 seconds or at 1200 W for approx. 40 seconds.
3. Turn over the gel pad and heat it again for the same length of time.
4. If the gel pad is not warm enough after this time, it can be heated for another 20 seconds. **However, you must not heat it for another 20 seconds more than twice.**

### Water Bath

1. Pour hot water into a bowl or a pan.
2. Carefully place in the gel pad using tongs, a wooden spoon or a similar implement.
3. After 20 – 30 seconds, use the tongs or wooden spoon to take it out and place it down on a towel.
4. If the gel pad is not yet warm enough, repeat the process.

### Use

The gel pad can be applied on its own wrapped in a cloth or together with the posture corrector.

To use it with the posture corrector, place the gel pad in the inside pocket at the back.



## CLEANING AND STORAGE

### Please Note!

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents to clean the product. These may damage the surface.
- 
- Wash the posture corrector if necessary in accordance with the instructions on its washing label. Do not use fabric softener.
  - Remove any dirt from the gel pad with a damp cloth.
  - Allow the product to dry completely before storing it away.
  - Store the product in a cool and dry place protected from sunlight out of the reach of children and animals.

## PRODUCT DATA

Article number: 04053 ( Size S / M)  
04054 ( Size L / XL)

Material: 50% polyurethane, 40% polyester, 10% elastane

ID of operating instructions: Z 04053\_ 04054 M NV V1  
1120 md

## DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.

All rights reserved.

## Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre **redresse-dos nah-vital**. La mobilité est un facteur indispensable de notre quotidien. Se tenir droit est non seulement important pour la santé, mais aussi pour notre propre équilibre et l'image que nous renvoyons. Il est donc chaudement recommandé de pratiquer des exercices ciblés pour muscler son dos. Au final, il appartient à chacun de se rappeler chaque jour à l'ordre pour se tenir droit.

Le **redresse-dos nah-vital** est un moyen de vous rappeler à vous tenir droit. Ses sangles de maintien élastiques s'ajustent individuellement au dos et se fixent par une fermeture auto-agrippante. Sa matière souple épouse de façon idéale les contours et ne se voit pas sous les vêtements. Vous pouvez par ailleurs choyer votre dos avec le coussinet en gel qui peut être chauffé ou refroidi à volonté et s'insère sans problème dans la poche prévue à cet effet. Les baleines stabilisatrices vous confèrent un soutien supplémentaire et de la mobilité dans la région lombaire.

Pour toute question concernant ce produit et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

**[www.nah-vital.de](http://www.nah-vital.de)**

Nous espérons que votre **redresse-dos nah-vital** vous donnera entière satisfaction !

## Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation du produit et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante du produit. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

## SYMBOLES



Symbole de danger : ce symbole signale des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



40 °C linge couleur



Ne pas décolorer



Ne pas sécher au sèche-linge



Ne pas repasser



Pas de nettoyage à sec

## MENTIONS

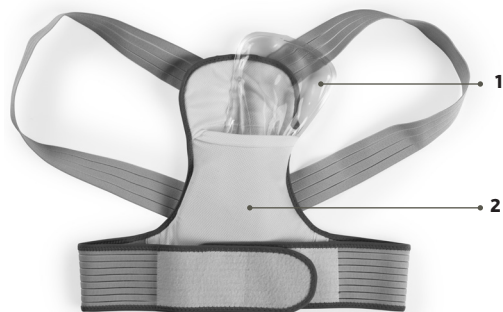
### D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

**AVERTISSEMENT** – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

**AVIS** – Risque de dégâts matériels

## COMPOSITION



**1** Coussinet en gel, 1 x

**2** Redresse-dos, 1 x

Mode d'emploi, 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser le produit, mais contacter le service après-vente.

Enlever du produit les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport.

## UTILISATION CONFORME

- Ce produit est destiné à soulager ponctuellement votre dos.
- Ce produit n'est pas conçu à des fins médicales ou thérapeutiques. Il ne remplace en aucun cas un traitement médical. Si l'inconfort persiste, consulter un médecin.
- Le coussinet en gel peut servir de coussin rafraîchissant ou de support de diffusion de chaleur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser ce produit uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

## QUAND FAUT-IL S'ABSTENIR D'UTILISER LE PRODUIT ?

- Le produit ne doit pas être utilisé uniquement sur accord préalable d'un médecin dans les cas de figure suivants :
  - grossesse ;
  - hernie discale ;
  - protrusion d'un disque ;
  - maladie dégénérative des articulations ;
  - problèmes de colonne vertébrale ;
  - fractures de la colonne vertébrale, des épaules ou des côtes ;
  - ostéoporose et
  - graves maladies cardiovasculaires ou respiratoires.
- En cas de doute du point de vue de la santé, consulter un médecin AVANT d'utiliser le produit.
- Les personnes insensibles à la chaleur ou au froid, les autres personnes vulnérables qui ne sont pas aptes à réagir à la surchauffe ou au refroidissement ne doivent pas utiliser le coussinet en gel.
- Ne pas utiliser le produit durant le sommeil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- Attention au réchauffement du coussinet en gel à l'eau chaude ! Pour l'y déposer et l'en retirer, utiliser exclusivement des ustensiles de cuisine appropriés, comme une cuillère ou une pince. Risque de brûlure !
- Après son réchauffement, le coussinet en gel peut être très chaud. Il ne doit donc pas être saisi à mains nues. Privilégier le port de gants de cuisine ou l'utilisation d'un torchon.
- Le coussinet en gel ne doit pas être utilisé si sa température excède 60 °C.
- Le coussinet en gel ne s'applique pas directement sur la peau quand il est bouillant ou froid.
- Ne pas laisser le coussinet en gel agir plus de 20 minutes en continu sur une même zone du corps.
- Ne pas appliquer le coussinet en gel sur des endroits insensibles du corps.
- En cas de sensation désagréable, voire de douleurs durant l'utilisation du produit, immédiatement le retirer et consulter un médecin.

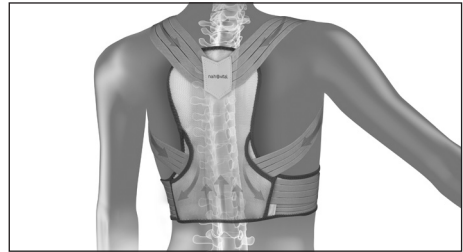
### AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Maintenir le produit éloigné de toute flamme ou objet tranchant ou pointu ; ne pas l'exposer à l'humidité permanente ni au rayonnement direct du soleil ou aux températures extrêmes. Ne pas le laisser tremper continuellement.
- Ne jamais marcher sur le coussinet en gel.

## UTILISATION DU REDRESSE-DOS

### À observer !

- Ne pas trop tendre les bretelles afin de ne pas entraver la circulation sanguine. Le redresse-dos ne doit pas être désagréable à porter.
- Pour qu'il soit efficace, le redresse-dos doit être porté régulièrement.



1. Passer les bras dans les bretelles. Veiller à ce que le redresse-dos soit bien centré entre les omoplates.
2. Adopter une bonne posture : redresser le dos et sortir la poitrine.
3. Fermer le redresse-dos sur le ventre à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
4. Serrer les bretelles de sorte à légèrement tirer les épaules en arrière. Le fixer à l'aide de la fermeture auto-agrippante.

## UTILISATION DU COUSSINET EN GEL

Le coussinet en gel s'utilise au choix aussi bien pour procurer du froid que du chaud. Pour qu'il procure du **froid**, placer le coussinet en gel env. 2 heures au congélateur. S'il doit procurer de la **chaleur**, placer le coussinet en gel soit au four micro-ondes, soit au bain-marie chaud.

## Four micro-ondes

1. Emballer le coussinet en gel dans un torchon humide.
2. Le placer dans un four micro-ondes et le chauffer à 800 W pendant env. 60 secondes, à 1000 W pendant env. 50 secondes ou à 1200 W pendant env. 40 secondes.
3. Tourner le coussinet en gel et répéter l'opération de chauffe.
4. Si le coussinet en gel n'est pas encore assez chaud, il peut à nouveau être chauffé 20 secondes supplémentaires. **Cette opération de 20 secondes ne doit toutefois pas être renouvelée plus d'une deuxième fois.**

## Bain-Marie

1. Verser de l'eau chaude dans un récipient ou une casserole.
2. Y poser délicatement le coussinet en gel à l'aide d'une pince, d'une cuillère ou de tout autre accessoire similaire.
3. Au bout de 20 à 30 secondes, extraire le coussinet à l'aide de la pince ou de la cuillère et le placer sur un torchon.
4. Si le coussinet en gel n'est pas encore assez chaud, répéter l'opération.

## Application

Le coussinet en gel s'utilise seul emballé dans un torchon ou bien avec le redresse-dos.

Pour une utilisation avec le redresse-dos, glisser le coussinet en gel à l'arrière dans la poche en face intérieure.



## NETTOYAGE ET RANGEMENT

### À observer !

- Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs qui pourraient endommager les surfaces.
- Au besoin, laver le redresse-dos conformément aux indications se trouvant sur son étiquette de lavage. Ne pas utiliser d'assouplissant.
- Éliminer les salissures se trouvant sur le coussinet en gel avec un chiffon humide.
- Laisser le produit intégralement sécher avant de le ranger.
- Protéger le produit des rayonnements du soleil et le conserver au sec et au frais, hors de portée des enfants et des animaux.

## DONNÉES DU PRODUIT

Référence	04053 (taille S / M)
article :	04054 (taille L / XL)
Matière :	50 % polyuréthane, 40 % polyester, 10 % élasthanne
Identifiant mode	Z 04053_ 04054 M NV V1
d'emploi :	1120 md

## MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Tous droits réservés.

## Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por este **corrector de espalda nah-vital**. La movilidad determina de forma significativa nuestra vida. Una postura recta no solo tiene un efecto en nuestra salud, sino también en nuestra sensación corporal y nuestro carisma. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente realizar ejercicios musculares específicos para la zona de la espalda. Sin embargo, al fin y al cabo, uno debe acordarse diariamente de adoptar una postura más recta.

Con el **corrector de espalda nah-vital** podrá acordarse de mantener una postura recta. Los tirantes elásticos se adaptan individualmente a la espalda y se fijan con el cierre de gancho y bucle. El material blando se adapta perfectamente a la piel y no es visible bajo la ropa. Además, podrá mimar su espalda con la almohadilla de gel: se puede enfriar o calentar y colocar fácilmente en el bolsillo previsto para tal fin. Las varillas de estabilidad aportan una sujeción adicional y movilidad en la zona de las vértebras.

Si tiene alguna pregunta sobre el producto o sobre piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente a través de nuestro sitio web:

**[www.nah-vital.de](http://www.nah-vital.de)**

Deseamos que disfrute de su corrector de espalda **nah-vital**.

## Información sobre las instrucciones de uso

Antes de utilizar por primera vez el producto, lea atentamente estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Forma parte del producto. Ni el fabricante ni el importador asumirán ninguna responsabilidad si no se respetan las indicaciones de estas instrucciones de uso.

## SÍMBOLOS



Señales de peligro: Este símbolo indica posibles peligros. Leer con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



40 °C ropa de color



No utilizar lejía



No secar en la secadora



No planchar



No lavar en seco

## TÉRMINOS DE ADVERTENCIA

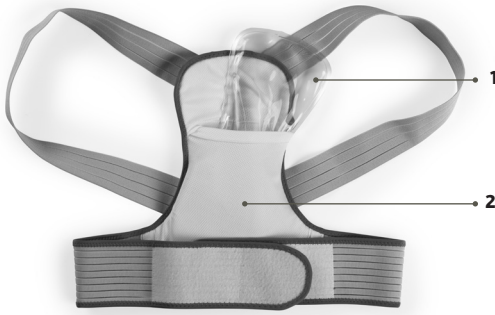
Los términos de advertencia indican los peligros en caso de incumplimiento de las instrucciones correspondientes.

**ADVERTENCIA** – Riesgo medio; las consecuencias pueden ser lesiones graves o incluso la muerte.

**AVISO** – Riesgo de daños materiales.



## VOLUMEN DE SUMINISTRO



- 1 Almohadilla de gel, 1
- 2 Corrector de espalda, 1
- Manual de instrucciones, 1

1 Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños en los componentes durante el transporte. No emplear el producto si presenta daños; contactar con el servicio de atención al cliente.

Retirar las posibles láminas, pegatinas o protecciones para el transporte presentes en el producto.

## USO ADECUADO

- Este producto está previsto como elemento auxiliar de uso temporal para la espalda.
- El producto no está concebido con fines médicos ni terapéuticos. No sustituye a los tratamientos médicos. Si las molestias persisten, consultar a un médico.
- La almohadilla de gel puede utilizarse como compresa fría o acolchado térmico.
- El producto está previsto únicamente para el uso privado, no para el uso industrial.
- Utilizar el producto solo para el fin indicado y del modo descrito en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación, ni los efectos del desgaste normal.

## ¿CUÁNDO NO DEBE UTILIZARSE EL PRODUCTO?

- El producto no debe utilizarse o en su defecto puede utilizarse previa consulta y autorización médica en los siguientes casos:
  - embarazo,
  - hernia discal,
  - hernia discal contenida,
  - enfermedades articulares degenerativas,
  - enfermedades de la columna vertebral,
  - fracturas de columna vertebral, hombros o costillas,
  - osteoporosis, así como
  - enfermedades respiratorias o del corazón graves.
- En caso de dudas relativas a la salud, consultar a un médico ANTES de usar el producto.
- Las personas que son insensibles al calor o al frío, así como otras personas vulnerables que no puedan reaccionar a un calor excesivo/frío excesivo, no deben utilizar la almohadilla de gel.
- No utilizar el producto mientras se duerme.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA – Peligro de lesiones

- Mantener a niños y animales alejados del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.
- ¡Precaución al calentar la almohadilla de gel en agua caliente! Usar exclusivamente utensilios de cocina adecuados, como una cuchara de cocina o pinzas para insertar y extraer la almohadilla. Existe riesgo de escaldamiento.
- La almohadilla de gel puede estar muy caliente después de calentarla. Por tanto, no tocarla con las manos desnudas, sino utilizar unos guantes de cocina o un trapo.
- La almohadilla de gel no debe utilizarse si su temperatura es superior a 60 °C.
- No usar la almohadilla de gel ni caliente ni fría directamente sobre la piel.
- La almohadilla de gel no debe permanecer en una parte del cuerpo más de 20 minutos seguidos.
- No utilizar la almohadilla de gel en partes del cuerpo insensibilizadas.
- En caso de dolor o molestias durante o después del uso, retirar el producto inmediatamente y consultar a un médico.

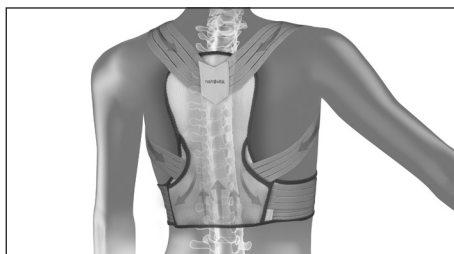
### AVISO – Riesgo de daños materiales

- Proteger el producto contra el fuego, la humedad permanente, la luz solar directa, las temperaturas extremas y los objetos punzantes, afilados o puntiagudos.
- No colocar los pies sobre la almohadilla de gel.

## USO DEL CORRECTOR DE ESPALDA

### ¡Tener en cuenta!

- No apretar demasiado los tirantes, para no perjudicar la circulación de la sangre. Usar el corrector de espalda no debería ser desagradable.
- El corrector de espalda debe usarse regularmente para conseguir resultados.



1. Meter los brazos por los tirantes. Asegurarse de que el corrector de espalda quede centrado entre los omóplatos.
2. Adoptar una buena posición: poner recta la espalda y sacar el pecho.
3. Cerrar el corrector de espalda delante del abdomen con el cierre de gancho y bucle.
4. Apretar los tirantes hasta que tiren de los hombros ligeramente hacia atrás. Fijar con el cierre de gancho y bucle.

## USO DE LA ALMOHADILLA DE GEL

La almohadilla de gel puede utilizarse tanto para aportar frío como calor, según se desee.

Para aportar **frío**, dejar la almohadilla de gel unas 2 horas en el congelador.

Para aportar **calor**, calentar la almohadilla de gel en el microondas o en un recipiente con agua caliente.

## Microondas

1. Envolver la almohadilla de gel en un paño húmedo.
2. Meterla en el microondas y calentar a 800 W aprox. 60 segundos, a 1000 W aprox. 50 segundos o a 1200 W aprox. 40 segundos.
3. Girar la almohadilla de gel y calentarla de nuevo el mismo periodo de tiempo.
4. Si la almohadilla de gel no estuviera suficientemente caliente, puede calentarse otros 20 segundos. **El calentamiento suplementario de 20 segundos solamente debe llevarse a cabo dos veces como mucho.**

## Baño de agua

1. Agregar agua muy caliente en un recipiente u olla.
2. Insertar cuidadosamente la almohadilla de gel con la ayuda de unas pinzas o una cuchara de cocina.
3. Al cabo de 20–30 segundos, retirarla con unas pinzas o una cuchara de cocina y colocarla sobre un paño.
4. Si la almohadilla de gel no estuviera suficientemente caliente, repetir el procedimiento.

## Aplicación

La almohadilla de gel se puede aplicar individualmente envuelta en un paño o junto con el corrector de espalda.

Para usarla con el corrector de espalda, colocar la almohadilla de gel en el bolsillo trasero en el interior.



## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

### ¡Tener en cuenta!

- Para la limpieza no se deben utilizar detergentes corrosivos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie.
- Lavar el corrector de espalda en caso necesario conforme a los datos que figuran en la etiqueta de lavado. No usar suavizante.
- Eliminar la suciedad de la almohadilla de gel con un paño húmedo.
- Antes de guardar el producto, dejar que se seque completamente.
- Almacenar el producto protegido del sol, en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y los animales.

## DATOS DEL PRODUCTO

Número de artículo: 04053 (tamaño S / M)  
04054 (tamaño L / XL)  
Material: 50 % poliuretano, 40 % poliéster, 10 % elastano

ID de las instrucciones de uso: Z 04053\_ 04054 M NV V1  
1120 md

## ELIMINACIÓN



Eliminar el material del empaque de forma respetuosa con el medioambiente y depositarlo en un punto de reciclaje.

Todos los derechos reservados.

## Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare il **correttore posturale nah-vital**. La mobilità determina la nostra vita in modo decisivo. Una postura dritta non agisce solo sulla salute, ma anche sul nostro benessere e sul nostro fascino. Pertanto, si raccomanda calorosamente di eseguire esercizi muscolari mirati per la schiena. Tuttavia, occorre anche ricordarsi ogni giorno di assumere una postura più dritta.

Con il **correttore posturale nah-vital** è possibile ricordarsi autonomamente di farlo. Le cinghie elastiche possono essere adeguate in modo individuale alle schiena e fissate con la chiusura a strappo. Il morbido materiale si adatta in modo ottimale alla pelle ed è anche invisibile sotto i vestiti. Inoltre, è possibile viziare la propria schiena a piacere con il tampone in gel: quest'ultimo può essere riscaldato o raffreddato ed è facilmente inseribile nell'apposita tasca. Le barre di stabilizzazione conferiscono ulteriore tenuta e mobilità nella zona vertebrale.

Per domande sul prodotto, nonché su ricambi e accessori, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **www.nah-vital.de**

Le auguriamo di trarre un'ottima soddisfazione dal Suo **correttore posturale nah-vital**.

## Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per dubbi in futuro o ulteriori utenti. Esse sono parte integrante del prodotto. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale per l'uso non vengano rispettate.

## SIMBOLI



Simboli di pericolo: questo simbolo indica i potenziali pericoli. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e rispettarle.



40 °C colorati



Non candeggiare



Non asciugare nell'asciugatrice



Non stirare



Non pulire chimicamente

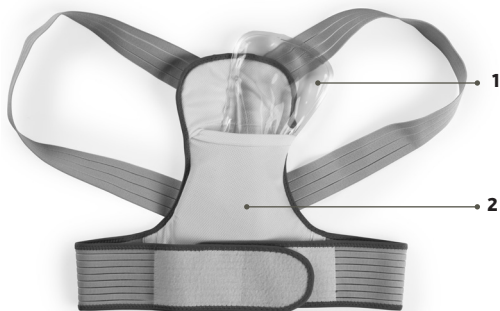
## INDICAZIONI DI PERICOLO

Le indicazioni di pericolo informano che la mancata osservanza delle rispettive indicazioni comporta pericoli.

**AVVERTENZA** – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

**AVVISO** – il rischio può avere come conseguenza danni materiali

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



- 1 1 tampone in gel
- 2 1 correttore posturale
- 1 istruzioni per l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare, bensì contattare l'assistenza clienti.

Rimuovere dal prodotto eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto.

## DESTINAZIONE D'USO

- Questo prodotto è indicato per il breve sostegno della schiena.
- Il prodotto non è concepito per scopi medici o terapeutici. Non sostituisce un trattamento medico necessario. In caso di dolori persistenti, consultare un medico.
- Il tampone in gel può essere utilizzato come cuscino refrigerante o come supporto riscaldante.
- Il prodotto è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Il prodotto deve essere usato solo per lo scopo indicato e con le modalità indicate nelle istruzioni. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

## QUANDO NON SI PUÒ UTILIZZARE IL PRODOTTO?

- L'utilizzo del prodotto è vietato o consentito solo previa consultazione medica in caso di:
  - gravidanza,
  - ernia del disco,
  - protrusione discale,
  - malattie articolari degenerative,
  - malattie della colonna vertebrale,
  - fratture vertebrali, della spalla o delle costole,
  - osteoporosi e
  - malattie cardiocircolatorie o respiratorie gravi.
- In caso di dubbi sulla propria salute, consultare un medico PRIMA di utilizzare il prodotto.
- Le persone che sono insensibili al calore o al freddo e le altre persone che non possono reagire a un surriscaldamento/surraffreddamento non possono utilizzare il tampone in gel.
- Non utilizzare il prodotto durante il sonno.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA



### AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

- Tenere lontani i bambini e gli animali dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Attenzione durante il riscaldamento del tampone in gel in acqua bollente! Per l'inserimento e l'estrazione, utilizzare esclusivamente utensili da cucina adatti come un mestolo o una pinza. Sussiste il pericolo di ustioni.
- Dopo il riscaldamento il tampone in gel può essere molto bollente. Pertanto, non afferrarlo a mani nude, bensì utilizzare guanti da cucina o un panno.
- Non utilizzare il tampone in gel se è più caldo di 60 °C.
- Non utilizzare il tampone in gel direttamente sulla pelle se è caldo o freddo.
- Non tenere il tampone in gel su un punto del corpo ininterrottamente per più di 20 minuti.
- Non utilizzare il tampone in gel su punti del corpo insensibili.
- Se durante o dopo l'utilizzo si avvertono dolori o una sensazione spiacevole, rimuovere immediatamente il prodotto e consultare un medico.

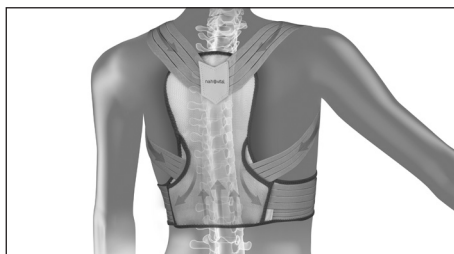
### AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Proteggere il prodotto da fiamme, bagnato o umidità persistenti, luce solare diretta, temperature estreme e oggetti affilati o appuntiti.
- Non salire mai sopra il tampone in gel con i piedi.

## UTILIZZO DEL CORRETTORE POSTURALE

### Nota bene!

- Non stringere troppo le cinghie per non ostacolare la circolazione sanguigna. Indossare il correttore posturale non deve essere spiacevole.
- Per raggiungere degli obiettivi, indossare regolarmente il correttore posturale.



1. Far passare le braccia attraverso le cinghie. Assicurarsi che il correttore posturale si trovi in mezzo alle scapole.
2. Assumere una buona postura: addezzare la schiena ed estendere il petto.
3. Chiudere il correttore posturale davanti all'addome utilizzando la chiusura a strappo.
4. Stringere le cinghie in modo che le spalle spingano un po' verso dietro. Fissare con la chiusura a strappo.

## UTILIZZO DEL TAMPONE IN GEL

A piacere, il tampone in gel può essere utilizzato sia per raffreddare che per riscaldare.

Per farlo **raffreddare**, inserire il tampone in gel per circa 2 ore nel congelatore.

Per **riscaldarlo**, utilizzare il forno a microonde o immergere il tampone in gel in una vaschetta di acqua bollente.

## Microonde

1. Avvolgere il tampone in gel in un panno umido.
2. Inserire nel microonde e riscaldare a 800 W per circa 60 secondi, a 1000 W per circa 50 secondi o a 1200 W per circa 40 secondi.
3. Girare il tampone in gel e riscaldare nuovamente per la stessa durata.
4. Se al termine del riscaldamento il tampone in gel non è ancora abbastanza caldo, può essere riscaldato per ulteriori 20 secondi. **L'aggiunta di 20 secondi deve tuttavia avvenire al massimo per due volte.**

## Vaschetta di acqua

1. Versare acqua bollente in una ciotola o una pentola.
2. Inserire con cautela il tampone in gel utilizzando una pinza, un mestolo o simili.
3. Dopo 20-30 secondi estrarlo con la pinza o il mestolo e porlo su un panno.
4. Se il tampone in gel non è ancora abbastanza caldo, ripetere la procedura.

## Utilizzo

Il tampone in gel può essere avvolto singolarmente in un panno o utilizzato insieme al correttore posturale.

Per l'utilizzo con il correttore posturale, inserire il tampone in gel dietro nella tasca interna.



## PULIZIA E CONSERVAZIONE

### Nota bene!

- Per la pulizia non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, in quanto possono danneggiare la superficie.
- All'occorrenza, lavare il correttore posturale secondo le indicazioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Non utilizzare l'ammorbidente.
- Rimuovere lo sporco dal tampone in gel con un panno umido.
- Prima di riporre il prodotto, far asciugare completamente il prodotto.
- Proteggere il prodotto dal sole e conservarlo in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata di bambini e animali.

## DATI SUL PRODOTTO

Codice articolo: 04053 (taglia S/M)  
04054 (taglia L/XL)

Materiale: 50 % poliuretano, 40 %  
poliestere, 10 % elasthan

ID istruzioni per Z 04053\_ 04054 M NV V1  
l'uso: 1120 md

## SMALTIMENTO



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclaggio.

Tutti i diritti riservati.

www.nah-vital.de



Kundenservice/Importeur | Customer service/Importer |  
Service après-vente/Importateur | Servicio de atención al cliente/importador |  
Servizio di assistenza clienti/Importatore:

DS Produkte GmbH  
Am Heisterbusch 1  
19258 Gallin

Deutschland | Germany | Allemagne | Alemania | Germania  
T +49 (0)38851\* 314650 \*)

\*) Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif deines Anbieters.  
Calls to German landlines are subject to your provider's charges.  
Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.  
Llamada no gratuita a la red fija alemana a la tarifa de su proveedor.  
Chiamata sulla rete fissa tedesca alla tariffa del proprio gestore telefonico.